



# Qalm

prévient et soulage les migraines  
voorkomt en verlicht migraine

Manuel d'instructions  
Handleiding  
Bedienungsanleitung



Lire attentivement avant utilisation  
Lees aandachtig voor gebruik

**paingone**  
Fast, effective pain relief



Fabriqué par:  
Gemaakt door:  
TensCare Ltd.  
9 Blenheim Road,  
Epsom, Surrey, KT19 9BE.  
+44(0) 1372 723434

Importateur et distributeur en France et Benelux:  
Invoerder en verdeler in Frankrijk en Benelux:  
Distec International sa/nv - Les Portes de l'Europe  
Rue Maurice Faure 1, 1401 Nivelles, Belgique, België  
www.distec.be

## Mode d'emploi

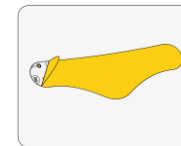
Pour que le dispositif QALM fonctionne sans problème, les gel pads doivent être appliqués correctement. Une application inappropriée peut provoquer une stimulation irrégulière ou inefficace.

- 1) Avant utilisation, il est indispensable de nettoyez votre peau avec un tissu humide et de l'eau savonneuse. Humidifiez légèrement votre front pour favoriser l'adhésivité et la stimulation par le dispositif.



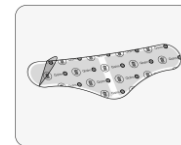
**Remarque :** Veillez à ne pas utiliser de produits démaquillants pour nettoyer votre front, car ils laissent un film gras sur la peau.

- 2) Pour la première utilisation, retirez l'un des gel pads de son emballage en aluminium.
- 3) Retirez la doublure en plastique jaune du coussinet de gel et appliquez-le à l'arrière du dispositif.
- 4) Retirez la doublure en plastique transparente du dispositif. Assurez-vous que les gel pads restent fixés au dispositif,



**Remarque:** Veuillez prendre soin lors du retrait des deux doublures du coussin de gel pour vous assurer que le gel ne soit pas endommagé.

- 5) Placez la doublure en plastique transparente dans la mallette de voyage. La doublure jaune peut être jetée.
- 6) Placez l'appareil au centre de votre front, à 1 cm au-dessus des sourcils.



**Ne placez pas** les gel pads sur une peau dont la sensibilité n'est pas normale, ni sur une peau présentant des lésions.



**N'ignorez aucune** réaction allergique aux pastilles d'électrode. En cas d'irritation cutanée, cessez d'utiliser QALM, car un nombre réduit d'utilisateurs peut subir une réaction indésirable au gel.



L'appareil s'éteindra automatiquement une fois la séance de traitement terminée.

- 1) Retirez le dispositif de votre front en le détachant en partant des bords extérieurs.
- 2) Réappliquez la doublure de plastique transparente et rangez le dispositif dans la mallette de voyage. Cela favorisera le maintien des propriétés adhésives du gel.
- 3) Lorsque les gel pads perdent leur adhésivité, appliquez-en de nouveaux sur l'appareil.

## Recommandations

Les gel pads fournis sont réutilisables mais ne doivent être utilisés que sur un seul patient. Remplacez les gel pads lorsqu'ils perdent leur adhésivité.

Le nombre d'applications de chaque gel pad varie en fonction de l'humidité et de l'état de la peau de l'utilisateur.

Par temps très chaud, le gel des coussinets peut se ramollir.

Assurez-vous que l'appareil est éteint avant d'appliquer ou de retirer le gel pad.

## Durée de conservation

La durée de conservation d'un pack de gel pads non ouvert est de 2 ans. Cette durée peut être affectée par des températures très élevées ou un taux d'humidité très faible.

Conservez les gel pads dans la pochette en plastique fermée si vous ne les utilisez pas. Cela permettra de maximiser leur durée de conservation.

**Important :** Respectez les contre-indications, mises en garde et avertissements fournis avec le dispositif pour lequel vous utilisez les gel pads.



## Gebruiksaanwijzing



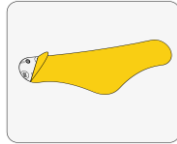
Om het QALM-apparaat met succes te gebruiken, moeten de gelpads op correcte wijze worden aangebracht. Onjuist aanbrengen kan leiden tot ongelijke of ineffectieve stimulatie.

- 1) Reinig voor gebruik is het essentieel om uw huid met een vochtige doek en een sopje. Als u ervoor zorgt dat uw voorhoofd een beetje vochtig blijft, kan dit voor een betere hechting en stimulatie van het apparaat zorgen.



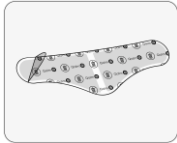
**Opmerking:** Gebruik geen make-upverwijderingsproducten om uw voorhoofd te reinigen, omdat hierdoor een vettig laagje op de huid achterblijft.

- 2) Haal voor het eerste gebruik een van de gelpads uit de folieverpakking.
- 3) Verwijder de gele plastic bescherm laag van de gelpads en breng ze aan op de achterkant van het apparaat.
- 4) Verwijder de doorzichtige plastic bescherm laag van het apparaat. Zorg ervoor dat de gelpads aan het apparaat blijven vastzitten.



**Opmerking:** wees voorzichtig bij het verwijderen van beide voeringen van het gelkussen om ervoor te zorgen dat de gel niet beschadigd raakt.

- 5) Leg de doorzichtige plastic bescherm laag in het reisetui. De gele bescherm laag kan worden weggegooid.
- 6) Plaats het apparaat in het midden van uw voorhoofd, ongeveer 1 cm boven de wenkbrauwen.



**Leg geen** gelpads op een huid die niet normaal aanvoelt of beschadigd is.



**Negeer geen** allergische reacties op de elektrodepads: Een klein aantal gebruikers kan een negatieve reactie op de gel vertonen. Daarom, bij optreden van huidirritatie, stop dan met het gebruik van QALM.



Het apparaat wordt automatisch uitgeschakeld wanneer de behandelingssessie is voltooid.

- 1) Verwijder het apparaat van uw voorhoofd door het er voorzichtig aan de buitenranden van af te trekken.
- 2) Breng de doorzichtige plastic bescherm laag weer aan op de gelpads en berg het apparaat op in het reisetui. Dit helpt de kleverigheid van de gel te behouden.
- 3) Zodra de gelpads hun kleverigheid verliezen, brengt u nieuwe gelpads op het apparaat aan.

### Advies

De meegeleverde gelpads zijn herbruikbaar, en mogen uitsluitend door één patiënt worden gebruikt. Vervang de gelpads wanneer ze hun kleverigheid verliezen of uitdrogen.

Het aantal keer aanbrengen van elke gelpad is afhankelijk van de conditie en vochtigheid van de huid van de gebruiker.

Bij zeer warm weer kan de gel op de pads zacht worden.

Zorg ervoor dat het apparaat is uitgeschakeld voordat u de gelpad aanbrengt of verwijderd.

### Houdbaarheid

De houdbaarheid van een ongeopende verpakking gelpads is 2 jaar. Een zeer hoge temperatuur of een zeer lage luchtvochtigheid kan hier invloed op hebben.

Bewaar de gelpads in een afgesloten plastic zakje wanneer ze niet worden gebruikt. Dit helpt om de houdbaarheid te maximaliseren.

**Belangrijk:** Neem alle contra-indicaties, voorzorgsmaatregelen en waarschuwingen in acht die bij het apparaat zijn geleverd dat u met deze gelpads gebruikt.

## Gebrauchsanweisung



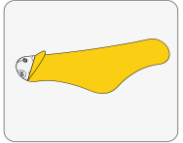
Damit das QALM-Gerät erfolgreich arbeiten kann, müssen die Gel-Pads korrekt angewendet werden. Eine unsachgemäße Anwendung kann zu ungleichmäßiger oder unwirksamer Stimulation führen.

- 1) Reinigen Sie Ihre Haut vor der Anwendung mit einem feuchten Tuch und Seifenwasser. Wenn Sie Ihre Stirn leicht feucht lassen, kann das Gerät besser haften und stimulieren.



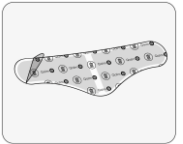
**Anmerkung:** Verwenden Sie keine Abschminkprodukte zur Reinigung Ihrer Stirn, da diese einen Fettfilm auf der Haut hinterlassen.

- 2) Entfernen Sie für den ersten Gebrauch eines der Gelpads aus der Folienverpackung.
- 3) Entfernen Sie die gelbe Kunststoffolie von den Gel-Pads und tragen Sie sie auf der Rückseite des Geräts auf.
- 4) Entfernen Sie die durchsichtige Kunststoffeinlage vom Gerät. Achten Sie darauf, dass die Gel-Pads am Gerät haften.



**Hinweis:** Bitte achten Sie beim Entfernen beider Liner vom Gelpad darauf, dass das Gel nicht beschädigt wird.

- 5) Legen Sie den durchsichtigen Kunststoffeinsatz in den Aufbewahrungsetui. Die gelbe Plastikfolie kann entsorgt werden.
- 6) Platzieren Sie das Gerät in der Mitte Ihrer Stirn, etwa 1 cm über den Augenbrauen.



**Legen Sie Gel-Pads nicht** auf Hautbereiche, die kein normales Gefühl aufweisen oder auf verletzte Haut.



**Ignorieren Sie bitte** auf keinen Fall allergische Reaktion auf die Elektrodenpads: Sollte eine Hautreizung auftreten, stellen Sie die Verwendung von QALM ein. Eine kleine Anzahl von Anwendern kann möglicherweise allergisch das Gel reagieren.



Das Gerät schaltet sich automatisch aus, wenn die Behandlung abgeschlossen ist.

- 1) Entfernen Sie das Gerät von Ihrer Stirn, indem Sie an den äußeren Rändern abziehen.
- 2) Legen Sie die durchsichtige Kunststoffeinlage wieder auf die Gel-Pads auf und bewahren Sie das Gerät im Aufbewahrungsetui auf. Dies trägt dazu bei, die Haftfähigkeit des Gels zu erhalten.
- 3) Sobald die Gel-Pads ihre Haftfähigkeit verlieren, bringen Sie neue Gel-Pads am Gerät an.

### Empfehlung

Die mitgelieferten Gel-Pads sind wiederverwendbar, sollten aber immer nur von einem Patienten verwendet werden.

Ersetzen Sie die Gel-Pads, wenn sie ihre Haftfähigkeit verlieren oder austrocknen.

Die Anzahl der Anwendungen jedes Gel-Pad hängt vom Hautzustand und der -feuchtigkeit des Benutzers ab.

Bei sehr heißem Wetter kann das Gel auf den Pads weich werden.

Überprüfen Sie immer, ob das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie das Gelpad auftragen oder entfernen.

### Haltbarkeit

Die Haltbarkeit einer ungeöffneten Packung Gel-Pads beträgt 2 Jahre. Diese Zeitspanne kann durch sehr hohe Temperaturen oder sehr niedrige Luftfeuchtigkeit beeinträchtigt werden.

Bei Nichtverwendung, bewahren Sie die Gel-Pads in einem versiegelten Kunststoffbeutel auf. Dies wird dazu beitragen, die Haltbarkeit zu verlängern.

**Wichtig:** Beachten Sie alle Kontraindikationen, Vorsichtsmaßnahmen und Warnungen, die mit dem Gerät geliefert werden während Sie die Gel-Pads verwenden.